

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 96 (2009)  
**Heft:** 9: Umbauen = Transformer = Conversion  
  
**Rubrik:** Produkte

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Hürlimann wird gebraut – von Lager bis Hammer

Im Beitrag von Claude Lichtenstein über die Neubauten auf dem Zürcher Hürlimann-Areal in Heft 7|8 2009 ist uns ein Fehler unterlaufen, den wohl kein passionierter Biertrinker der Limmatstadt überlesen hätte. Dank einer umgehenden Richtigstellung der Unternehmenskommunikation der Feldschlösschen Getränke AG in Rheinfelden sei deshalb festgehalten, dass die Marke Hürlimann entgegen unserer Darstellung nie vom Markt verschwunden ist. Das beliebte Zürcher Bier wird auch heute noch nach dem alten und bewährten Rezept gebraut. Das Sortiment umfasst den Klassiker Hürlimann-Lager, das feinherbe Hürlimann-Sternbräu und das leicht fruchtige Hürlimann-Hammer. [www.huerlimann.ch](http://www.huerlimann.ch)



## Ausgezeichnet!

Gleich zweimal konnte Tuchschmid beim diesjährigen Prix Acier des Schweizer Stahlbau Zentrums punkten. Neben einem Hauptpreis für den «Baldachin» über dem Berner Bahnhofplatz erhielt das Thurgauer Unternehmen auch einen Anerkennungspreis für eine stützenfreie Fussgängerbrücke in Liverpool. Die 60 Meter lange Passerelle überspannt auf acht Meter

Höhe eine stark befahrene Strasse und verbindet ein bereits früher gebautes Park- mit einem Warenhaus. Die Brücke besteht aus drei Teilen, wobei der Mittelteil rechtwinklig zu den umgebenden Gebäuden steht. Die facettentragende Flächengestaltung entsteht durch die diagonale Verschränkung von tragenden, glatten Paneelen aus Stahl, die zu einer steifen Form verschweisst sind, und verglasten Leichtbauelementen. Im Schweizer Werk gefertigt, führte ein Spezialtransport die Brücke in drei Teilen durch halb Europa nach Liverpool, wo sie dank eines ausgefeilten Montageplans in nur einer Nacht montiert wurde. Die Innovation dieses Projektes liegt zum einen in der Kombination einer räumlich spannenden Form mit einem ungewöhnlichen Tragsystem, zum andern in der technisch höchst anspruchsvollen Fertigung, Logistik und Montage des Stahlbaus. Die interdisziplinäre Zusammenarbeit eines internationalen Teams (Wilkinson Eyre Architects London, Arup Northwest, Liverpool) und der hohen technischen Leistungsfähigkeit der Schweizer Stahlbaufirma wurde dieses Frühjahr auch mit dem RIBA Award gewürdigt. Tuchschmid AG  
CH-8501 Frauenfeld  
[www.tuchschmid.ch](http://www.tuchschmid.ch)

## Praktische Transparenz

Die Platzverhältnisse in Küche und Bad entsprechen, insbesondere in Altwohnungen, oft nicht den hyper Raumfluchten in Hochglanzmagazinen. Dass mit Glas auch in bescheidenen Umgebungen funktionale, individuelle und frische Gestaltungsideen realisiert werden können, zeigen die Swissdouche- und Swissculinaria-Linien von Glas Trösch. Massgeschneidert, rahmenlos und oberflächenbündig montiert, bietet das Tornadosystem mit Pendelbeschlag verschiedene Möglichkeiten für einen optimalen Einbau einer Dusche. Als unkomplizier-

ter Werkstoff, widerstandsfähig, säure- und hitzebeständig und immun gegenüber Gerüchen erlaubt Glas auch einen vielseitigen Einsatz in der Küche, sei es als Arbeitsplatte oder Wandabdeckung, Regal oder Frontverkleidung. Farbig, satiniert oder verspiegelt, dank Plattengrößen bis 3 x 2,5 Meter meist fugenlos montierbar, lassen sich so auch kleine Räume grosszügig und unkonventionell einrichten. Auf der gläsernen Magnetwand Swissboard können nicht nur Rezepte, Kinderzeichnungen und Einkaufslisten befestigt werden, sie eignet sich als Schreibtafel für Mitteilungen und Termine.

Glas Trösch AG  
CH-4922 Bützberg  
[www.glaströsch.ch](http://www.glaströsch.ch)



## Massgeschneiderte Lösungen

Nach den Personalhäusern ist nun auch das Gründerhaus der Epilepsie-Klinik in Zürich einer umfassenden Renovation unterzogen worden. Für die Erneuerung des Licht-, Sonnen- und Wetterschutzes zeichnete auch hier die Renova Roll AG verantwortlich. Unterschiedliche Fenstergrößen und die geschwungenen Formen erforderten individuell angepasste Ladentypen und Konstruktionen. Sind die Gewände abgerundet, schliessen die Läden

oben mit einem Rundbogen. Die Läden der zweigeteilten Fenster sind als Doppelflügel ausgeführt. So wirken sie auf der Fassade wenig wuchtig und sind mit Leichtigkeit zu öffnen und zu schliessen. Bei allen Läden wurde die Anzahl der verstellbaren Brettcchen hoch gehalten, um den Raum mit möglichst viel Licht zu durchfluten. Zudem wird so die Struktur der Fassade aufgelockert. Ein schlichtes Grau wurde für die textilen Beschattungen gewählt. Die Vorteile der klassischen Schulhaus-Stores sind sowohl praktischer wie optischer Natur. Das Tuch fährt zuerst senkrecht nach unten und stellt sich dann über die Arme aus. Die untere Hälfte des Stores lässt sich variabel verstrecken. Je nach Sonneneinstrahlung wird der Winkel angepasst und die Sicht nach aussen so wenig wie möglich eingeschränkt. Grossflächige Gelenkarmmarkisen beschatten die Terrassen.

Renova Roll AG  
CH-8833 Samstagern  
[www.renova-roll.ch](http://www.renova-roll.ch)

**nextroom**

[www.nextroom.at](http://www.nextroom.at)  
database for contemporary architecture